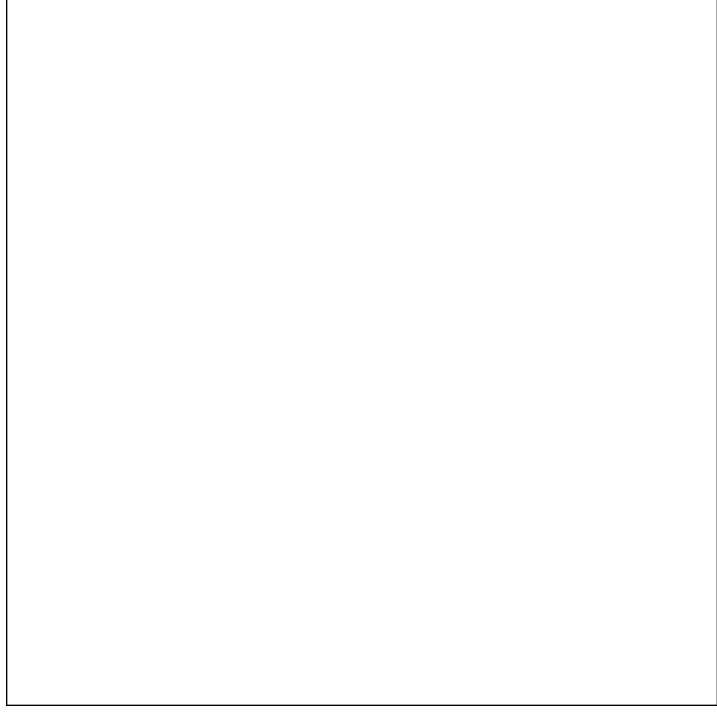






Les enfants de cire  
Voksborna



 Southern African Folktales  
 Wiehan de Jager  
 Alexandra Danahy  
 fransk / nynorsk  
|| nivå 2

(uten bilder)



Barnebøker for Norge  
[barneboker.no](http://barneboker.no)



Les enfants de cire / Voksborna

Skrevet av: Southern African Folktales

Illustret av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Alexandra Danahy (fr), Espen

Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



Il était une fois une famille bien heureuse.

...

Det var ein gong ein lukkeleg familie.



Ils ne se disputaient jamais. Ils aidaient leurs parents à la maison et dans les champs.

...

Dei krangla aldri. Borna hjelpte foreldra sine heime og i åkeren.



Mais ils n'avaient pas le droit de s'approcher  
d'un feu.

...

Men dei fekk ikkje lov til å gå nær elden.



Ils devaient faire tout leur travail pendant la nuit. Puisqu'ils étaient faits de cire !

...

Dei måtte gjera alt arbeid om natta. Fordi dei var laga av voks!



Et lorsque le soleil se leva, il s'envola vers la lumière du matin en chantant.

...

Og då sola steig, flaug han syngande inn i morgonlyset.



Mais un des garçons désirait se promener au soleil.

...

Men éin av gutane lengta etter å gå ut i sollyset.



Ils apportèrent leur frère l'oiseau jusqu'au sommet d'une montagne haute.

...

Dei tok med seg fuglebror sin opp på eit høgt fjell.



Un jour son désiré était trop puissant. Ses frères l'avertirent...

...

Ein dag vart lengsla for sterk. Brørne hans åtvara han.



Mais ils firent un plan. Ils façonèrent le morceau de cire fondue en oiseau.

...

Men dei la ein plan. Dei forma ein fugl av den smelta voksklumpen.



Mais c'était trop tard ! Il fonda au soleil brûlant.

...

Men det var for seint! Han smelta i den varme sola.



Les enfants de cire étaient si tristes de voir leur frère fondre.

...

Voksborna vart leie seg av å sjå bror sin smelte bort.